

boetken riwayat setjara objectief dan tida tjoba boea; bikin critiek.

Berbeda dengan doeloe-doeloe pelahan-pelahan gemeente-gemeente itoe tjampoer dalem desa-desa poenja oeroesan roemah tangga, jang autonomieja katanja di linoengin sama art. 71 R. R. Kewajiban dari gemeente pelahan dengan pelahan soedah di loaskan dengan kasoe-dahan, bahoea bestuur gemeente di loear wet membawahken antero pendoedoek, djadnja djoega pendoedoek pribomi Bestuur itoe pasang djalan-djalan dan soeloeran-soeloeran aer di saloe-roeh kampoeng-kampoeng; tjiptaken rooiverordeningen, jang sampe sekarang dirikn sebagai gentjentan berat oleh pendoedoek pribomi; bestuur itoe adaken netheidsverordeningen, adaken reinigingdienst, rawat pasar-pasar jang dari doe'oe moela menjadi soember pengasilan dari desa-desa, mengatere perhoeboengan djalan dan tjegah peroesanan jang di koelilingken, poengot bea boeat ia poenja banjak pakerdja'an poengot padjek pada pendoedoek desa dan kampoeng (padjek tontonan, padjek auto, dll.), pendeknja dengan bengis tjampoer dalem pergoelan hidoepnja rajat, dengan kasoe-dahan, jang dari itoe desa-autonomie tida ada apa-apa lagi jang katinggalan dari pada nenapan wet dari taon 1906 di atas kertas.

Boeat satoe atawa laen oeroesan orang tida lagi datang sama rajat poenja kepala, jalah loerah. Ampir boeat sasoeatoe perkara orang pergi sama gemeente. Kaloe orang maoe dirikn wroeng, persewahan dokar, roema boro, pabrik tahoe, pabrik cigarete, ketjil, hotel ketjil, semoea orang moesti pergi pada gemeente. Kaloe orang maoe betoelken ia poenja roema, dirikn ia poenja roema, bongkar ia poenja roema, bikin betoel hek, dll. orang moesti pergi pada gemeente, dll.

Boleh dikata dalem roemah dan desanja sendiri orang tida berkoesa lagi. Boeat segala-gala orang tida diwadjabken datang pada kepalanja desa sendiri, tapi pergi pada gemeente. Bahoea ini semoea boekan dimaksoedken begitoe, diatas soeda djoendjoeken.

Desa-desa itoe sebenarna berhak boeat memprotest, atawa sedikitnja dalem itoe hal minta toeroet ambil bagian, tapi ini hal soeda tida kedjadian, sabagian karna bestuur desa koerang tjokoep pengartiannja dalem itoe oeroesan, sebagian sebab kepala-kepala desa lebih merasa sebagai bagian administratif dari bestuur dari pada sebagai wakilmja Inlandsche gemeente (desa-desa), sebagian laen poela kerna itoe waktoe sebagai voorzitter-voorzitter dari gemeente-gemeente ada assistent-residenten atoran lama, jang dengan merika poenja printah aloes berkoesa besar sekali terhadap pada itoe kepala-kepala desa.

Boekan tjoea bestuur Europa sadja, tapi djoega bestuur Boemi-poetra jang bersalah dalem itoe hal.

Spreker beranggepan, bahoea gemeente-gemeente sekarang tida lagi ada gemeente-gemeente dari tempo doeloe. Selama tempo itoe keadaan soeda berobah.

Sekarang terdjadi lebih sering adanja perhoeboengan antara gemeente dan pendoek pribomi. Pendoedoek pribomi dalem gemeente dengan bertambahnja hari djadi bertambah besar artinja kaloe 25 taon berselang ada adil jang dalem gemeente perloe ada djoembla bangsa Europa jang ter besar, sekarang hal ini berobah tida akeohin arti dari pendoedoek pribomi dalem stadsgemeenten.

Dari itoe toean Slamet anggep perloe sekali djika djoemblanja le den Indonesiers dalem Volksraad

diloaskan.

Beroentoeng-roentoeng laloe bitjara toean-toean Duizings, De Ceuninck van Capelle (I. E. V.) dan Reynst (Vaderlandsche Club) soeda oetaraken pikirannja boeat tegan pada motienja toean Slamet

Wethouder Tan Tjong Khing bilang stadsgemeenten boeat samentara waktoe ini moesti tinggal berdasar Barat. Spreker njatiken tida tegan sama di tambahnja djoembla leden Indonesier. asal boeat imbangan djoemblanja leden Tionghoa djoega ditambah. Lebih djaoe spreker anggep motienja toean Slamet terlae samar. Spreker kasih taoe bermoela fractie Tionghoa maoe madjoeken satoe amendement, tapi niatan itoe telah dibatalken, berhoeboeng dengan samarnya (vaagheid) dari itoe motie.

Wethouder Soemardi dan toean Iso soeda toendjang toean Slamet dan belaken itoe motie, tapi bebrapa leden bangsa Europa laennja njatiken tegennja.

Sasoedanja itoe motie dibitjaken dalem tweede dan derde instantie laloe dibikin poengoetan soera, dimana itoe motie soeda ditolak dengan 18 soera tegan dan 7 soera voor. Jang kasih soera voor melaenken fractie Indonesiers, samentara itoe lid Dr. Marzoeke Mahdi soeda tinggalkan vergadering.

Sahabisnja dibikin rondvraag djam 10 malem voorzitter toetoe itoe vergadering jang ada paling pengabisan boeat ini taoen.

KABAR LELANG

Kemis, 18 Dec.

Hari Mikratnja Nabi Mohamad

Djoemahat, 19 Dec.

Lelang prabot roemah dari toean L. E. Chevalier di Soloweg oleh Soemanskantoor.

Roepa-roepa barang dari Autohandel Barendse (meneroesken) di Bodjong 69 oleh Soemanskantoor.

Saptoe, 20 Dec.

Lelang roepa-roepa barang dari toko Roelofs di Bodjong oleh Soemanskantoor.

Lelang perceel-perceel dalem kantoor lelang oleh Mr. J. van Oldenburg.

Dagang.

KABAR DAGANG.

Oleh kita poenja special pembantoe.

Semarang, den 17 Dec.

Goela. Keada'an pasar goela masih terlae sepi sadja dan kedjadian djoewal beli tida ada kedengeran. Sedeng begitoe, tjatetan harga dari Loear negri saban gari ada lembekan sadja.

Boeat S.H.S. sadja, Semarang, ada ditawarken dengan harga f 8.90. Tapi pertjoema, sebab orang takoet, harganja nanti bisa toeroen lagi.

Noteering dari New-York ini papi, ada lebih rendah dari 3, sampe 4 punten, dan London ada toeroen banjak, jalah dari 3 d. sampe 3 1/2 d.

Berhoeboeng harga di Loear negri ada toeroen, keada'an pasar goela disini, ini pagi ada diam dan orang belon brani madjoe.

Bras. Noteering dari Loear negri masih tetep dan boeat cif Dec. Rangoon soedah tida bisa djoewal lagi.

Bras Sioka, cif dimoea tanggal 15 Januari soedah didjoewal dengan harga f 5.— oleh Rangoon. Boeat ini harga masih bisa dapet.

Harganja bras-bras dari Tanah Djawa ada lembekan poela. Bras Pehtjam sedia, soedah didjoewal dengan harga f 6.50. Bras Pecto f 6.40, dan Sioka f 5.70, dan Cocong f 7.—

Huller boeloe dari Krawang poen harganja ada toeroen lagi. Boeat Dec. atawa sedia brangkat soedah didjoewal dengan harga f 7.25, dan f 7.35, menoeoet tjonto.

Kedele. Moetan sama kapal Tjimanoe (Dec), kemaren sore soedah didjoewal dengan harga f 4.90, sama Cheribon, dan cif Januari, poen ada kedjadian dengan harga f 4.50.

Noteering dari Dairen ini pagi ada lembekan poela, jalah Dec. Jan./Febr. f 4.57 1/2.

Keada'an pasar kedele Taylian masih sepi, dan boeat etjeran sedia, harganja ampir belon ganti jalah 6.35.

Gaplek. Pasarnya sepi dan boeat Dec. ditjari dengan harga f 1.10, zonder karoeng.

Tepoeng-gaplek. Tida ada oeroesan. Dec./Jan, ada ditawarken dengan harga f 1.45.

Koffie. Pasarnya sepi dan tjatetan harga dari New-York ini pagi, ada lebih rendah 5 punten. Harganja koffie belon ada perobahan.

Palembang-koffie. Partij-partij ketjil, soedah didjoewal dengan harga f 18.25.

Katjang-merah. Harganja belon ganti, dan sedia, diminta dengan harga f 3.50.

Katjang-idjo. Kwalitet Bima (Samsik) sedia, soedah didjoewal dengan harga f 6.70.

Mritja-poetih. Harganja masih belon ganti dan sedia, soedah didjoewal dengan harga f 59.—

Tjengkeh. Boeat kwalitet Sumatra, soedah didjoewal dengan harga f 83.50.

Lombok. Harganja belon ganti, dan masih tetep sama.

Djagoeng. Tiada ada oeroesan Harganja poen belon berobah.

Minjak-klapa. Moeat jang dari 29 kati soedah didjoewal dengan harga f 5.15.

Bidji-djarak. Ditjari dengan harga f 7.25, boeat Dec./Jan.

Gambir. Boeat jang baik, soedah didjoewal dengan harga f 36.—

Kawat

ROEPA-ROEPA.

Keada'an di Tionghok.

Menoeroet kawat dalem s.s.k. Tionghoa, minister T.V. Soong soedah brangkat ka Kiangs.

General Ho Ying Chin kasih katerangan, ongkos balatantara di Tionghok saban boelan ada 50.000.000 dollar, dan ia anggep djika keada'an tida diperbaekin aken terbitken kasoebaran besar, kerna pamerintah Centraal sendiri tiap boelan keloear kira-kira 30.000.000 dollar.

Chang Hsueh Liang soedah kirim telegram pada Sung Tseh Yuan dan Sun Liang Chen minta marika berdoea lekas datang boeat bikin beres semoea oeroesan jang masih tertoeanda berhoeboeng dengan soeal pembangoenan.

Ministerie industrie telah diriken departement pertanian boeat Manchuria dan Mongolia.

Pembrontakan di Spanje.

Menoeroet kabar Aneta-Reuters dalem s.s.k. Blanda. kabarkabar dari Hendake dalem berbagi-bagi kota jang ada kate-

tepannja di Spanje Oetara soedah petjah pembontakan Kaeom boeroeh disana roepanja ada mempoenjai alat sendjata.

Dengen officieel sekarang dikabarken tentang nasibnja pemimpin-pemimpin kaeom pembontak. Kolonel Galan dan kapitein Manuel Garcia ditembak mati, kapitein Salinas dan luitenants Muniz dan Giberi dipoetoetin hoekoem pendjara sae'oer hidoep.

Poincare sakit. Sepandjang bulletins jang di siarken ada diseboetken, bahoea Poincare djato sakit.

Malemnja djam sabelas dengan boeroe-boeroe dokter dipanggil datang, dan ia sa-antero malem menoeogoe di pinggir randjang.

Pilsodski. Pilsodski soeda brangkat ka Madeira boeat mengaso bebrapa lama.

Advertentie

Rokok kretek RAMONA.

ENAK!

HAROEM!!

SEGER!!!

Anak Sekolah

Moelai 1 Januari 1931, kita bisa trima abonement ANTER anak-sekolah poelang pergi sama auto.

Kita sediaken auto jang baik dan chauffeur jang boleh di pertjaja.

Katerangan bisa dapet pada kantoor ini soerat kabar.

BORNEO HOUTHANDEL

HADJI HASAN

v/h „BAKRIM”

Petekkan 24, Telef. No. 2059, Semarang.

Sedia Bouwmaterialen (bekakas bikin roemah) tjokoep: jaitoe Kajoe Wildhout roepa-roepa oekoeran, Ribben, Oesoek gilig, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan Djobin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega sedia Producten dari Borneo enz. harga melawan.

Memoedjiken dengan hormat

De Eigenaar

H. HASAN

OENDANGAN

Dengen hormat,

Saja hoendjoek bertaoe djikaloe tida ada halangan swatoe apa, pada nanti tanggal 13 Tjap let Gwee-2481 atawa 1 Januari 1931 hari KEMIS WAGE, saja hendak meneroesken perdjooannja saja poenja Keponakan dan Anak prampoean jang pertama bernama.

TAN AN NIO

dapet pada

ANG GIOK TJHIANG

Anak lelaki dari Toean Almarhoem ANG LIANG HIEN di Koedoes, ketemoenja berdoewa kemanten pada hari jang terseboet di atas djam 10 siang di Verg. INDO TIONGHOA di Plampitan, dengan sanget saja mengharep soepaja Toean dan Njonjah soeka boeang sedikit tempo jang berharga boeat datang dan memameken ketemoenja berdoewa kemanten, boeat mana terlebih doeloe saja membilang banjak trima kasih.

Kiong Tjhioe dan Hormat,

TAN TJING YOE

TAN TJING HOEI

dengen Njonjah

Di atas hari nikanja saja poenja Soedara

saja djoega toeroet mengoendang.

TAN TJOAN YANG

TAN TIK LIANG

dengen Njonjah

THEE-HWEE

31 December 1930.

N.B. Lantaran tida bagi soerat oendangan, harep ini Advertentie di anggep sebagai gantinja.

Semarangsche MOTOR en RIJWIELHANDEL

Pindah dari Bodjong 135 ka Bodjong 138 di sebrangnja

Chinese English School Telf. 1755.

Bersama ini kita wartaken pada lenganan-lenganan kita jang terhormat, bahoea harganja berbagi-bagi spada moelai dari tanggal 1 Mei 1930 soeda banjak ditoeoeroken dan ditetepken sebagai berikoet:

HIMA MANSONIA	Contant	f 85.—
HIMA WOESTDIJN	"	" 115.—
HIMA ORANJE	"	" 125.—
HIMA RONDRIT	"	" 150.—
HIMA MANSONIA aboe-aboe dan idjo	"	" 95.—
RIEMSDIJK-VISSER	"	" 90.—
E. A. K.	"	" 95.—
DUNLOP	"	" 90.—
GAZELLE	"	" 120.—
FONGERS moelai dari	"	" 125.—

Speda-speda Hima-Mansonia, Riemsdijk Visser dan E. A. K. bisa dibeli dengan hurkooop dengan perdjandjian sebagai berikoet f 10.— bajaran lebih doeloe f 7.50 tiap boelan.

Laen-laen spada bajaran lebih doeloe f 15.— dan f 10.— tiap boelan.

Boeat dikirim kaloear kota kita tida itoeng lagi ongkos extra.

Semoea spada dapet tangoengan tiga taon, salinan perdjandjian garantie dengan segala seneng kita sediaken boeat siapa jang minta.

FEUILLETON

Complot Badjingan

atawa

RAHSIANGA GELANG BRILLIAN

oleh

Mr. T. Noble-Yohnson.

33).

Akoe taoe kae soedah iket tali pertoeandangan sama Eddie Peng poetranja toean majoor, tapi akoe maoe tjoba aken bereboet padanja, bahoea siapa jang nanti lebih doeloe dapetken kae poenja diri. Sebetoelnja, kaloe akoe maoe bekerdja dengan djalan boesoek siang-siang akoe soedah bisa berboeat apa-apa atas dirimoe, Otteline, tapi lantaran akoe

ini ada seorang sopan, akoe tida maoe berboeat perkara-perkara jang bole menerbitken maloe besar pada sesama memoesia di doenia. Akoe maoe dapetken kae dengan djalan jang loeloes dan akoe maoe dapetken kae poenja diri dengan akoe poenja djawa; se-soenggoenja akoe poen sanget menjesal, akoe njataken tjinta padamoe, jaitoe sesoedahnja kae dipertoendangkan pada Eddie Peng, tapi djoestroen ini perkara jang membikin akoe moesti penoehek kahendakke maksi bakal djadi bagimana djoega. Dan akoe mengadoe peroeoengan sama Eddie Peng, siapa jang lebih beroentoeng itoe oranglah jang nanti poenjaken kae, Otteline, sementara pada orang jang tida

beroentoeng ialah nanti dapet trima bagian jang tida enak! Begitoe djoega akoe soeka kasi ingetan padamoe, kaloe kae sanget diri sendiri dan sanget djoega itoe sepasang gelang Berlian jang berharga besar serta peninggalannja kae poenja papa, paling baik kae tjepet ambil poetoesan aken njataken tjinta padakoe, tapi kaloe kae membanta, sebegitoe lama akoe nanti mengganggoe troes pada kae.

Dari akoe:

„De Klauw”

Kagetnja Otteline tida bisa di bilang lagi, ia pegangin itoe soerat dengan tida bisa bilang apa-apa, hatinja djadi seperti dipoekeol oleh barang keras dan berdebar-debar begitoe roepa.

„Oh, djahanam jang terkoetoe! mengrendeng Otteline dalem hatinja. „Soenggoe kae ada mendjadi ratjoen besar bagi akoe poenja pengidoepan ja, sabar sedikit; ini waktoe akoe belon bisa berboeat apa-apa atas kae poenja perboeatan, tapi lagi sedikit hari akoe nanti bikin pembalesan atas kae poenja perkerdja'an jang hina itoe!” Menginget itoe semoea dalem hatinja Otteline djadi semingkin goesar, hatinja ini gadis djadi semingkin seperti dibakar, waktoe meliat tjara bagimana orang soedah permaenken dirinja begitoe roepa dan perboeatannja itoe orang, tida beda sebagai hendak menjaga orang poenja keberoeoengan dalem perkara roemah tangga. Achir-achirnja ia selese boeka pakean dan kemoedian keloear kombali.

Sama iboenja sama sekali ia tida kasi taoe soerat jang baroesan ia batja, Oey Hoedjin poen tida menjatakan apa-apa, selajnja ia masi merasa sanget kaget dengan itoe perkara-perkara jang kedjadian atas dirinja Otteline. Ia koeatir sekali itoe perkara nanti djadi boea toetoernja orang banjak, kerna ia taoe, kaloe sampe satoe gadis disiarken dalem soerat kabar, apa poela sampe kena dibawa lari oleh satoe pendjahat, tida bisa dibilang lagi soeal itoe ada sanget djelek di dengernja. Betoel dirinja ia poenja anak tida kenapa-napa, tapi orang banjak poenja pikiran kadangkadangk tida begitoe dan orang jang soeka oesil moeloe soedah tentoe goenaken perkata'an djelek boeat bikin maloe namanja ia poenja kahormatan.

Sedeng njonjah Oey ada lajangken pikirannja begitoe djaeeli, adalah Otteline tida pikir itoe semoea dan apa jang kedjadian atas dirinja, ia anggep itoe ada perkara loemra dan tida terkandjoeng begitoe lama dalem ia poenja hati. Djalan satoe-satoenja jang itoe gadis pikirken, jalah hendak bekerdja sama-sama dengan Eddie Peng boeat dapetken itoe sepasang gelang berlian, jang orang soedah tjeroi boeat djadi satoe senderan aken dapetken dirinja.

(Aken disamboeng.)

FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN

Drama di Vorstenlanden.

Di larang orang mengoetip, ketjoeali dengan idinnja si pengarang.

Oleh RAWAN.

103

„Lamalah orang toea itoe tida mendjawab, tetapi air moekanja jang keliatan girang itoe keliatan berobah, jang akhirnya mengoetjorkan air matanja jang tida sedikit. Lama ia tegak memandang ka atas, roepa-roepanja teringat akan segala pengalaman jang soedah kedjadian menimpa atas dirinja.

„Djanganlah bapak mengira jang perminta'an saja itoe nanti akan menjoesahkan diri saja, tida, sebab bapak di sana boeat kawan saja, biarlah saja poenja kawan boeat beromong-omong. Sebab saja sekarang djoega di dalam kasedian.

„Kasedihan hal apakah toean? tanja orang toea itoe.

„Saja poenja istri abis saja talak, dan saja sekarang soedah pindah roemah, terpaksa meninggalkan roemah istri saja itoe, ka satoe roemah lain jang hanja sederhana sadja. Maka dari itoe perminta'an saja sangat soepaja bapak soeka bekerdja pada saja.

Sabenarnja Hadidarmodjo akan mengambil itoe orang toea soepaja soeka bekerdja padanja tida lantaran ia memiliki pakerdjannja itoe orang, melainkan hanja belas kasihan sadja, sebab itoe orang toea jang sebatang kara oesanja soedah begitoe tinggi, tida patoet lagi bekerdja berat sebagai koeli djalan.

O, djadi sekarang R. A. soedah toean talak? tanja orang toea itoe dengan sedikit terkedjoet.

„Ja, Pak, saja talak, sebab saja terpaksa tida bisa hidoep bersama sama dengan dia, maskipoen dia kaja. Sebab jang mendjadi keaman roemah tangga itoe sebenarnja tida tergantung pada kekaja'an, melainkan seia dan sekatanja antara laki-laki dan istri, jang di sertakan djoega dengan saling menjinta. Seorang jang tida tjotjok haloannja dengan istrinja, ternyata tida bisa diharap kelangsoengannja didalam bersama-sama menempoeh pergoelolan rame ini, djika antaranja terdapat selaloe berkerat rotan segala pakerdjaa'n tida djadi segala maksoed jang di kedjarnja selaloe brenti di tengah djalan. Sebab semoea kaheningan hatinja telah keroeh di goenakan perbantahan setiap hari.

Orang toea itoe djadi tertjengang-tjengang mendengarkan perkata'annja orang moeda itoe, dan segala apa jang dikatakan itoe tida ada jang tida tjotjok dengan pendapatannja.

Akirnja tamoe moeda itoe laloe keloeat sebentar dan mengambil ia poenja sopir jang memanggil autonja jang dibrentikan di pinggir djalan besar, dan tida lama antaranja itoe tamoe balik poela ka roemah ketjil itoe.

Itoe sopir laloe di printahkan memimpin orang toea itoe soepaja dibawa ka atas auto, dan dengan bebrapa menit sadja marika soedah sampe di roemah.

Orang toea itoe sekarang soedah ada didalam roemahnja Hadidarmodjo, dan maskipoen baroe beberapa hari sadja tinggal disitoe sakitnja telah mendjadi semboeh, lantaran obat selaloe dipentingkan.

Sesoeahnja ia soedah semboeh dari sakitnja, ia di kasih pakerdjaa'n sebagai pengoeroes roemah tangga, aken tetapi oleh Hadi ia tida di perlakoean sebagai djoengos, sebab ia soedah mengerti maskipoen ia merasa membajar pada itoe orang, tetapi tida loepa bahasa seorang moeda haroes berlakoe hormat pada seorang toea. Ia di sitoe oleh toeanja tida di anggep sebagai bediende, melainkan di anggep sebagai familienja sendiri.

Aken tetapi hal ini sama sekali tida mendjadi koerang sopannja itoe orang toea, melainkan sebaliknya, kerna ia selaloe mangingat djikaloe ia di lepas dari sitoe nanti ia bakal menangoeng kasengsara'an jang lebih hebat poela. Maka segala tingkah lakoe di arah-arrah soepaja djangan sampe meloekain pada hatinja itoe toean. Sebaliknya bagi si toean, djoega tida semangkin koerang sopannja, sebab menghormati pada orang jang lebih toea dari padanja itoe telah mendjadi koedjibannja Hadidarmodjo moelai ketjil.

Aken disamboeng.

Goena Toean poenja kapentingan Pakelah
TIMBANGAN-TIMBANGAN dari

Datjinkajoe kg. Fabrik's merk 安

Pakai Piring Capaciteit 10-15-25 kg.

Capaciteit 200 kg. 300 kg. 500 kg.

Fabrik's merk 安

Tafel Bascules

Hangting

Tolbank Bascule

Zonder piring Capaciteit 25 Sampe 300 kg.

Firma TAN HWAYAN SEMARANG

ADRES JANG PALING TERKENAL BOEAT SEGALA MATJEM TIMBANGAN TAKEARAN & DEKDERAN.

Toko Djagalan 36 Telf. 1448
Fabrik & Kantor Karangtoeria 48 Telf. 1042 Semarang Java.

DI TANGGOENG BOEAT & TJOTJOK ATAWA wang dikirim kembali kaloe barang tida menjenengken.

•• Rijwielhandel ••
— en —
Reparatie Atelier

M. A. BOOSTAM
Depok 45, Semarang.

Berdagang roepa-roepa sepeda dari segala merk djoega sedia onderdeeln sampe tjoekoop, barang baik harga melawan

Djoega Agent:

GAZELLE. — NEDERLANDSCHE KROON. INVICTA. — METALLICUS. — CROESCO. WOLFF CYCLE CO. — FISCAL. — RACLAN.

— DAN LAIN-LAIN MERK. —

Bole beli HUURKOOP atawa CONTANT.

Harep Toewan-toewan soeka dateng menjaksiken sendiri.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

TIO ANG Firma HONG TJIANG
— Keranggan Wetan No. 1, - Semarang. —

Selamnja ada sedia barang kain roepa-roepa, model jang paling baroe bagoes seperti:

- Palmbeck Pyama.
- Tricot.
- Laken.
- Kain Drill.
- Lina poeti matjem-matjem.
- Stengah Lenen.
- Dasi-sasi dan
- Tjita-tjita kasar dan aloes.

Amat banjak matjem-matjem, soesa di seboet di sini, di tanggoeng baik harga lebih moerah dari lain toko.

Harep Toewan-toewan en Njonjah-njonjah soeka dateng saksiken sendiri

Menoenggoe dengan hormat.

St. Nicolas dan Kerstmis

Soedah dekat.

Ada sedia mainan anak-anak roepa-roepa matjem.

N. V. H. Mij. en Electr. Drukkerij

v/h Tan Sin Koean

G. Besen 7 Semarang Telf. 1815

BOEKHANDEL

S. M. Bahroen

Pasar Djohar 130-Semarang.

Ada djoewal boeke-boeke boeat di toko-toko dan di kantoer-kantoer, serta sedia prabot toelis sampe tjoekoop, dan sedia prabot boeat anak-anak sekolah kliwat dari tjoekoop se-jia tas boeat sekolah dan tas tempat boeke roepa-roepa.

Djoega bisa trima pesenan boeke-boeke, apa toewan poenja maoe, bikinan di tanggoeng baek dan koewat. Dari harga melawan lain-lain toko dan lain-lain firma.

MARNIX CIGARETTES

LET VOORU
MARNIX CIGARETTES
MARNIX van SALDEGONDE
STUKS

Haroom baenja enak rasanja toean isep ini sigaret tentoe reneng

STUDIO RECLAM.



Toko Obat Ban Djoen Tong

Pekodjan 85 Semarang.

„KIAN KHIAN WAN SIAUW TAN”

Ada seroepa pil jang moestadjab boeat goena orang lelaki, jang soeka plesier, bisa bikin orang toea djadi seperti moeda kombali.

Orang jang koerang darah moeka poetjet, badan lesoe, lantaran banjak plesier dan koerang tidoer, gegindjel tida bekerdja baik, koerang manik dan lain-lain penjakit, bisa djadi baik semoea kaloe makan ini pil.

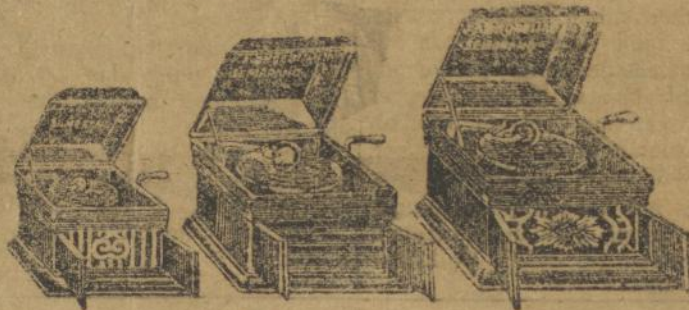
Silahkan tjoba tentoe berboekti kemandjoerannja

Harga per flesch f 2.50

Memoedjiken dengan hormat

Mintalah prijscourant bergambar di kirim gratis.

Persediaan jang kliwat dari tjoekoop, dari segala roepa bekas FITS en GRAMOPHOON dan lain-lain, apa lagi dari perkara PLAAAT-GRAMOPHOON sedia beriboe-riboe Lagoe di ini Doenia, dan segala bangsa, boeat mengiboerken hati jang goendah goelana pada sekalian Toean-toean dan Njonjah-njonjah, apa lagi persediaan GRAMOPHOON ketjil dan besar, pake dan zonder tjorong, dan ada djoega jang lemari roepa-roepa model banjak sekali matjemnja, apa lagi saia harep pada Toean-toean, bawalah Toean-toean poenja karoesan seperti GRAMOPHOON dan FIETS, sedia onderdeelnja kliwat dari tjoekoop. Apa lagi kalau poenja keroesakan LONTJENG ketjil dan besar, atawa HORLOGE roepa-roepa merk ketjil besar zak en tangan, saia kerdjaken sampe djadi koembali seperti baroe, dan saia tanggoeng sampe baik, apa lagi baroe sadja saia trima satoe PARTY GRAMOPHOON zonder tjorong, seperti gambar di bawah ini:



Gramphoon zonder tjorong No. 1 oekoeran pandjang lebar en tinggi:

No. 5	43 x 43 x 32,	2 veer	harga f 50.—
6	43 x 43 x 32,	2	55.—
7	43 x 43 x 32,	2	60.—
10	43 x 42 x 32,	2	65.—
11	55 x 50 x 39,	2	75.—
12	55 x 50 x 39,	3	95.—

Sedia 3 roepa kleur, Koening, Sawoo, Bruin.

Ini harga lain ongkos kirim.

Memoedjiken dengan hormat,

Rijwiel, Gramphoon, Platenhandel en Reparatie Atelier

S. A. DHOEBIJAN

20 Pandean 29. — Semarang. — Telf. No. 1370.

Masoekelah advertentie dalam
„NAN SING”
Tentoe Berhasil

Rokok kretek RAMONA
Kasi KAOENTOENGAN bagoes dan tetep
bagi jang djoeli!
Mintalah katrangan dan tjonto pada

Tabakindustrie
„DEKAKA”
Selatiga.

聲 NAN SING 南

Lembar ka Doea.

Samboelan pada Dr. Marzoeeki Mahdi.

Tentang lezing cooperatie.

III (ABIS).

Lain dikaloe itoe lezing ada di lakoean oleh bangsa kita sendiri yang memang mementingkan kepada kaperloean kita Rajat di negri djadjaban, maskipoen boeah yang direct tidak ada akan tetapi indirectnja banjak membawa kefaedahan yang besar. Sebab selain nja lezer dari bangsa kita itoe tentoe tidak ada mengandoeung mak soed yang lain melainkan akan menoeentoen kebaikan kita, djoega indruk nja di loear, di medan internasional akan tidak tersia-sia. Tientoe hal itoe akan menambahkan harga doenia yang moelain sekarang soeda tarik satoe perhatian yang tidak sedikit.

Kiranjaja sadya pembatja masih ingat perseriketan doenia yang di katakan Volkenbond, jaitoe pergaboeangnja negri-negri Internasional di dalam memikiren perdamean djanng sampe doenia se laloe timboel hoeroe hara (perang). Negri yang di trimanja mendjadi lidnja itoe gerakan doenia, hanja lah negri-negri yang soedah madjoe, yang berdirinja tidak tergan-toeng pada pimpinannya lain go longan, atawa yang oemoemnja di katakan negri negri yang merdeka. Negri yang tidak merdeka sebagai Indonesia tidak di akoe sebagai bangsa maka seandeanja minta mendjadi lidnja itoe badan perdamean tidak di trima karena kita baroe di pandangnja sebagai bangsa seteng-nahan.

Akan tetapi berhoeboneg dengan adanya soemangit kebangsaan kita yang menoeodjoe ka satoe arah pertjaja pada kekoetaan diri sendiri, roepa-roepanja itoe perseriketan doenia sekarang soedah melain taroeh penghargaan pada kita, dan hal ini tidak teresbab lain taran toean H. A. Salim soedah brani beradoe lidah dengan kaem kaem politik seloeroeh doenia sadya, hal mana djoega teresbab dari kegiatannya bapa dr. Soetomo yang soedah begitoe giat bekerdja bagi kebangsaannya dengan zonder minta pimpinannya lain go longan, terboekti baroe-baroe ini yang sebagai mana kemarin soedah kita moeatkan pekabarannya di gedong Studielub „dan Vrouwenthuis“ bikinannya itoe djempolan-djempolan kita di Soerabaja telah mendapat koendjoengannya njonja Hage yang bekerdja pada Secretarie Volkenbond. Inilah boeah dari pakerdjaan kita yang didasarkan dengan kekoetaan diri sendiri, tidak sadya permintah bakal mengakoein, tetapi doenia akan kasih harga pada kita, yang akhirnya segala propaganda bohong yang disiar-siarkan oleh pers-pers poeth itoe akan tidak ada harganya.

Akan tetapi tentang itoe semoea oleh toean dr. Marzoeeki tidak di fikirkan lantaran hanja tertarik oleh satoe oedjoe kepalsoean yang akan membawa karoegian pada kita, dan inilah djoega bakal mengoerangkan kapertjajaanja Rajat terhadap pada toean dr. Marzoeeki sendiri yang soedah kelihatan tebal dalam kalangan Rajat kota Semarang. Terboekti soedahnja ia kelihatan soeka bekerdja bersama-sama dengan djempolan kita, dan soeka panggil toean mr. Sartono dan Thamin boeat berpidato di sini tentang kapentingnja kebangsaan kita, koetika di ini kota diadakan pilihan lid gemeenteraad dari Rajat ternjata toean dr. Marzoeeki dapat soeara yang begitoe banjak. Ini tandanja bahwa orang soedah moelain pertjaja pada toean dr. Marzoeeki, yang maskipoen ia ada seorang yang gelijggesteld yang oleh Rajat oemoemnja di pandang soedah abis kebangsaannya. Akan tetapi kita pertjaja jika actienja toean dr. Marzoeeki yang koerang menghargain pada diri sendiri dan lebih mempertjajin pada lain golongan itoe akan diteroes-teroeskan, kapertjajaanja Rajat yang soedah begitoe besar tentoe akan linjap sebagai garem yang masoek ka dalam air laoe.

Ini boekti satoe hal yang moestail, tetapi soenggoeh tidak mengherankan. Betoel sikep toean Marzoeeki antara Rajat ada ke-

lihatan yang taroeh sympathie, tetapi toch tidak sebrapa dikaloe kita bandingkan dengan yang menjesal, terboekti koetika toean dr. van der Kolff abis berlezing dan lezing mana oleh toean dr. Marzoeeki akan di salin ka bahasa Indonesia banjak orang yang laloe sama poelang. Soeara sympathie yang toean dr. Marzoeeki banggakan ternjata tidak seberapa, ter-lebih poela djika di tilik dari katja mata nasional hanjalah dari golongan orang yang hidoep doea lolo sadya. Artinja hidoep doea lolo jaitoe yang tjari moeka sana dan pengaroeh sini, dan dikaloe tidak klirioe oleh toean A loewi dalam leden vergadering B. O. yang telah laloe di ibaratkan orang yang termasoek bahasa Belanda: Wiens brood men eet, diens woord men sprekt, jalah orang yang sama sekali tidak mepoenjain stand-punt. Mendjadi sekarang menoeoret satoe perbandingan yang sehat, ternjata lebih banjak faedahnja dikaloe lezing mana ada di lakoean oleh leader dari bangsa kita sendiri dari pada di kerdjakan oleh leader dari lain bangsa, malah dikaloe apa yang terseboet di atas akan tidak berboeah yang bertentangan dengan kebangsaan kita poen soedah bisa di katakan oentoeng. Akan tetapi dikaloe hal mana ada di lakoean oleh leader dari bangsa sendiri, party sendiri akan banjak membawa faedah.

Maka dari itoe sekali lagi kita menghargain dikaloe toean dr. Marzoeeki Mahdi menghargain akan di seboet nationalist yang toelan, di minta soepaja di kamoedian hari tidak berboeah begitoe lagi jaitoe lebih mempertjajin pada lain golongan dari pada golongannja sendiri. Sekarang marilah kita menjelidiki dja - djanja toean dr. van der Kolff, betoelkah ia haroes terpoedji di dalam kalangan kebangsaan kita?

Sebenarnya Perkara toean dr. van der Kolff itoe haroes terpoedji didalam kebangsaan kita atawa tidak, itoe boekti satoe kapentingnja bagi kita dikaloe boekti yang menoeodjoean djanja itoe toean koetika ia mendjadi pengandjoet kaem tani (Adjunct Landbouw Consulent) hanja theorie yang tidak ada kenjataanja.

Kita sebagai seorang yang lebih menghargain pakerdjaan dari pada theorie yang dikaloe tidak di practikan sama halnja dengan tidak ada apa-apa, biar tjeritera yang mengatakan pada djanja itoe toean lebih dari pada sebrodjong, kita anggep tidak akan lebih menghargain dari sedikit kenjataan yang bisa dipersaksikan dengan kedoea belah mata. Boleh djadi Riwayat yang menjeriterakan djanja itoe toean didalam kalangan tetanen lebih seratoes katja, akan tetapi kita lebih pertjaja dengan satoe kenjataan bahwa dja itoe ada nul besar, sebab ternjata selama ia mendjadi pembelanja kaem tani tidak bisa membikin satoe reorganisatie didalam kalangan tetanen yang mengoentoengkan; paman tani, terboekti djoemblahnja peleoasan tanah kapentingnja onderneming bertambah hari ada bertambah besar. (Zie Agrarische Wetgeving).

Tjoekoep sekianlah djawab kita terhadap pada toelisannya toean dr. Marzoeeki yang pandjang lebar tempo hari, dan ups semoeanja itoe memoeaskan pada itoe dokter kita serahkan pada itoe toean sendiri. Teroetama pada fikirkan pembatja, karna seorang tentoe mepoenjain fikirkan dan pertimbangan sendiri.

Tjoema sadya yang perloe kita terangkan lagi disini, jaitoe tentang permintaannya toean dokter Marzoeeki dari hal dikaloe kita masih kapentingnan meremboek hal lezing itoe akan di trima dengan senang hati asal sadya soeka mengadakan pertemoean.

Dan berhoeboneg dengan itoe toean dokter tidak akan kababatan mendjempoeit dengan ia poenja auto asal sabebelonna kita soedah membi kateangan lebih doeloe.

Tentang ini perminta'an yang moelia, kita hanja mengatoerkan di perbanjak trima kasih, terpaksa tidak bisa meloeloeskan. Sebab kita sebagai kaem jaurnalist, seharoesnjalah kita mendjoendjoeng hahnja kaem itoe sebab baik di Europa, maeopoen di ini djadja han tidak ada hak lagi seorang jaurnalist di panggil berdebatan di dalam satoe lezing atawa vergadering. Sebab koeadjibannja kaem itoe hanjalah membikin pemandangan-pemandangan yang di rasa penting bagi publik.

Aken tetapi menginget yang menampik permintaannya seorang yang kenama'an itoe di dalam doenia kesopanan terpendang tidak taot adad sopan, mendjadi kita terpaksa menerima permintaannya toean dokter itoe; aken tetapi tidak atas nama Nan Sing melaenken Qua Rawan alias kita poenja persoon.

Begitoehal dikaloe toean Dokter Marzoeeki belon poes dengan katrangan ini dan berkapentingnan bertoerak fikirkan dengan kita, (tapi nama persoon) kita harep toean membikin satoe openbare vergadering, nanti maskipoen tidak di djeapoet dengan auto, kendati djoega kita boeknjanja moerid dari Rabin-dranat Tagore toch kita tidak akan kababatan dateng dengan berdjalan kaki. Dan bagimana nanti tjara-tjaranja bereboet kababatan di depan oemoem kita sebagai orang yang hanja mendapet panggilan hanja menjerahkan pada toean, asal sadya berloekoe yang sadjoedjoernja.

Kemoedian sebagai akiroel kalam kita, kita menjatakan kame-nesalan kita terhadap pada toean Dokter Marzoeeki Mahdi, yang soedah begitoe melanggar atoeran jaurnalistik.

Toean dr. Marzoeeki kita katakan soedah melanggar atoeran jaurnalistik, karna berpolemik dengan sendirinja, soedah memoeatkan ia poenja toelisan dalam lain soerat kabar. Ini namanja toean dr. Marzoeeki tidak berperang tanding setjara ksatrijan, (gentlemenlike) tapi mengroejoe k. Selab baroe ada hahnja toean dr. memoeatkan toelisan itoe ka lain soerat kabar dikaloe Nan-Sing terang berkepalabatoe takoeit memoeat itoe serangan pada diri kita. Ketjoelali djika maksoednja sebagai yang soedah kita katakan di atas.

Kita selamanya trima segala djawaban yang termoeat dalam soerat kabar kita dikaloe fihaik yang tersangkoe itoe toelisan tidak mepoenjain soerat kabar. Kita sebagai seorang yang mengabdikan kabeneran, selamanya tidak takoeit akan kalah pengaroeh dari segala toelisan yang menjalahin dengan pendirian kita, karna takoeit pada strijd dari fihaik lain itoe selainnja menjatakan kalemahan djoega menandakan bahwa orang mana akan tidak menghendakin kabeneran.

Tentang toelisan yang termoeat dalam Bahagian satoe soerat kabar yang soeda di nadjiskan oleh kaem kebangsaan kita, betoelnja tidak perloe kita openin, karna ternjata seorang yang memperhatikan otje-hannja orang gila akan roeroet mendjadi gila. Begitoe djoega djika kita fikirkan apa yang selaloe di otjekkan oleh itoe courant, tidak oeroeng tabeatnja yang gemar menelen toelang yang abis di loedahkan itoe tentoe akan mengotori tangan kita.

Dari itoe kita peringatkan toean Dokter Marzoeeki lain hari tidak berboeah begitoe lagi, kita tidak takoeit mendapat krojokan, tetapi tjoma sanyang pada nama toean, itoelah dikaloe toean akan minta di akoe sebagai seorang ksatrija pembelanja bangsa kita.

Kamoedian sebagai pengentoeti, dikaloe terdapat perkataan-perkataan yang tidak parlementair, di harep toean - toean pembatja, teroetama toean Dr. Marzoeeki mema'afkan.

Salam Nasional kita yang masih hangat-hangat.

Rawan.

MASAKLAK DENGAN GAS
Irit. - Radjen. - Lekas.
Minta katrangan pada:
VERKOOPER
Toewan EMMAH,
Telf. 334. - Semarang.

Indonesia.

Ngawi.

Teriktikik kirim kabar pada kita:

Tachajoel. Pada dewasa ini oemoemnja soedah djatoh moesim hoedjan, tapi sampe sekarang disini djarang-djarang toeroen hoedjan, tjoma didesa-desa bagian sebelah Timoe dari kota yang soedah ada hoedjan, tapi dibagian sebelah Barat seperti di desa Ngale dan sateroesnja belon ada oedjan, hingga paman-paman tani poenja taneman hasil boemi teroetama taneman dja-goeng banjak yang mati.

Menoeoret tjeritjanja orang-orang dalam itoe desa-desa, kaloe sampe ditempat perdiamannja tidak ada hoedjan, lantaran ada orang bertjere diwaktoe istriinja soedah mengandoeng, djadi di-djaeoh sama hoedjan, bener tidanja, tersiliah pada pikirannya pembatja sendiri.

Adoe boksen. Menoeoret kabar yang boleh dipertjaja, ini boelan (tanggalnja belon taot), toean Tan Sie Tiat dari Soerabaja berniat hendak mengadakan pertandingan boksen di Ngawi, jalah dalam societieit Indonesier Ekoprojo.

Maka oeang pendapatannya sasoedahnja dipotong segala ongkos-ongkos, hendak didermakan pada bebrapa perkoempoelan di Ngawi dan perkoempoelan boksen di Soerabaja; tapi antara perkoempoelan-perkoempoelan di Ngawi yang aken diberi derma itoe, kita denger kabar Chr. H. C. S. ada diketjoeliken, jing mana saharoesnja ini sekolahan djoega perloe dapet toendjangan, boeat beli perkara sekolah yang sampe pada dewasa ini masih dalam kakoerangan.

Tjari oeang djeman malaise. Seorang prampoelan Indonesier yang soeda banjak kenal pada pendoeoek Tionghoa di Ngawi, lantaran ia soeka kondangan dimana tempat orang poenja kerdja perkawinan dan kematian, pada soeatoe hari ia telah koeliling diwyk Tionghoa boeat minta derma, dengan alesan yang ia doeloe soeda bernadar, kaloe anaknja bisa baik dari saktinja yang soeda pajah, ia maeo mengemis pada sobat-sobatnja goena bikin ongkos slametan, sebab sekarang ia poenja anak soeda baik, djadi kepaksa dengan me-loepaken maloe ia moesti mendjalani djoega.

Soeda tentoe banjak orang yang merasa kasian, apabila mendenger bitjaranja itoe orang yang kelihatan dengan sesoenggoenja, tentoe tidak sedikit orang-orang yang soeka membi oeang derma. Soeda loemajan kena boeat menoeoetp ongkosnja pengidoepan dalam bebrapa hari pada waktoe djeman malaise ini.

Obralesar? Moelai tanggal 1 sampe 10 Desember 1930, toko Hoo Hong Kongsj telah mendjoel barang-barangnja dengan „Obralesar“ sebagaimana teroelis dalam programnja yang telah disiarkan, pembeli kaloe beli barang-barang disitoe lebih dari f 1,- dapet korting 5 pCt.

Dari sebab sekarang soeda banjak publik yang mengerti bagaimana politieknja toko djoel barang obral, mendjadi tjoma sedikit orang-orang yang sama dateng belandja, sebab potongan 5 pCt, ada berarti itoe toko tjoma maeo melekasken lakoenja barang-barang sadya, dan namanja boekan obral, tapi maksoednja maeo djoel tjeptetan kaloe pembelinja soeka dateng belandja.

Soeda di perhatikan. Sebagaimana dalam ini dagblad yang terbit selang berapa hari, kita soeda kasi sedikit sentilan atas pakerdjaanja politie di Ngawi terhadap pada chauffeurs autobus dan koersir-koersir dokar yang membrentiken kendaraannya dimana tempat yang boekan moes tinja, tapi politie selaloe tinggal diam sadya.

Sekarang roepa-roepanja itoe sentilan oleh oleh politie telah di perhatikan betoel, ternjata koetika hari pasaran (30-11-'30), pendjaga'an politie ada lengkep, boekan sadya chauffeurs autobus dan koersir-koersir dokar digebos soeroe brenti dimana tempat pembrentian yang soedah disediakan, tambahan disertaken atjaman djoega, jalah kaloe tidak maeo menoeoret prenta maeo diverbaal, yang bisa dapet boete f 2,50.- dari landrechter, begitoe djoega dari kerassnja pendjaga'an, sampe orang-orang djoelan yang sama brenti ditepi djalan tjaja sabentar sadya tidak boleh teroes dioesiri soeroe djoelan di-

pasar. Kita merasa soekoer yang politie soeka perhatikan soezarannya Pers.

Lahar dari Telomojo.

Ada dikabarken, bahoea djembatan antara Banjoebiroe dan Salatiga kombali soeda roesak dilantem bandjir loempoer yang datang dari djoeroesan goenoeng Telo-nojo. Seperti pembatja nis-tjaja masih inget satengah taon berselang koetika terdjadi katjilaka'an natuur di goenoeng Telo-mojo dan toeroen bandjir lahar, itoe djembatan poen soeda binasa, tapi kemoedian soeda dibikin betoel kombali. Sekarang kombali dimoentahkan loempoer dan batoe batoe dari djoeroesan Telomojo, tapi barangkali ini boekan ada pengoelangan katjilaka'an natuur dari satengah taon yang laloe, tapi tjoma ada restant-restant dari bandjir loempoer yang anjoet dibawa aer oedjan yang besar.

Tiang-tiang djembatan dari itoe djembatan baroe soeda roesak sebagian dan perhoebonegan djalan disitoe djati poetoes, hingga didoea ini halangan aken berdjalan bebrapa hari lamanja.

Pendoeoek negri disitoe djadi merasa koetar sama itoe kedjadian. Dalam bebrapa kampoeng di desa Keboemen dengan maeo sendiri orang-orang pada tinggal roemanja dan tjari tempat yang lebih sentosa sebab koetar aken terdjadi pengoelangan dari boelan Mei jl.

Pest bertjaboel lagi.

Aneta kabarken, djoemblanja orang yang mati lantaran penjakit pest selamanya tempo dari tanggal 4 October sampe 1 November ada 456, sedeng selama itoe tempo dari taon 1929 ada 295.

Pesta slamet berpisah boeat toean G. W. Fris A. R. Wates.

P. K. P. toelis pada kita: Berhoeboneg dengan verlofnja toean G. W. Fris ka ia poenja tanah aer, di Wates telah diadakan comite goena bikin karamajan, boeat kasi slamet djalan pada assistent-resident terseboet.

Moelain brapa hari yang laloe dimana Bale-Agoeng telah dipadjang dengan serba elok dan dimana aloon-aloon poen diadakan satoe roemah goena dibikin pertoendjoekan Wireng, sedeng kantoor kaboeapaten Adikarto ada goena dikasi pertoendjoekan Katoprak.

Moelain djam 4 sore dimana aloon-aloon soeda dipertoendjoekan Gecostumeerde voetbalwedstrijd yang terdiri dari leden dari Vereeniging O. D. I. S. di Wates. Ini pertoendjoekan tjokoep memoeaskan pada penontan yang berdjoeemlah boekan ketjil kite-ran aloon-aloon Wates. Saksodanja ini pertoendjoekan yang memakan tempo setengah djam berachir laloe dimoelain dengan Macht antara W. V. C. versus V. P. Ini pertandingan telah berachir dengan 1-1. Malemnja djam 8 di Bale-Agoeng kita dapet liat Resident Westra dan toean G. W. Fris dateng dan di-

papak oleh V. P. berkoeda, Jazz-band yang toeroet merameken itoe peramean baprisah telah dikasi boeni lagoe Wilhelmus yang diseboet berdirie oleh yang haldir.

Sasoedahnja masing-masing pembesar ambil tempat ditengah tengah, lantas toean P. Ofringga comite dari itoe peraja'an boeka itoe keramean dengan pridato pandjang lebar, lebih doeloe mengatoerkan trima kasih sama toean Westra yang soedah perloek dateng itoe afscheidavond dan laen-laen perkataan yang menjenengken boeat dirinja itoe pembesar. Pada toean G. W. Fris di-oetjapken banjak poedjian atas djanja A. R. selamanya pangkoedjabat di Koelonprogo dan di-tjeritakan pandjang lebar atas kebaekannja itoe toean dan „sebagai penoeoetp toean P. Ofringga oetjapken slamet djalan dan bersoerak Tiga kali. Hoera! Hoera! Hoera! srenta muziek telah kasih denger lagi Lang zal gy leven.

Sasoedahnja itoe oepatjara dibikin selesih lantas Regent Adikarto toean R.M.T. Notosoebroto berpidato dan berbareng kasih pembrian tanda mata atas namanja comite satoe stel tempat roko dan soerat poedjian. (dibikin oleh T. Soehardi).

Lantas dateng gilirannja toean R.T. Hardjadingrat regent dari Koelonprogo, mengoetjapken pridatona dengan bahasa Indonesia tidak laen djoega menghatoerkan slamet djalan atas namanja B.B. di Koelonprogo. Toean Tan Tjauw Hwat Wykmeester dari Wates telah pridato dengan bahasa melajoe, maksoednja poen tidak laen mengasih slamet djalan pada A.R.

Laen-laen sprekers dan spreeksters adalah toean Soerjaningrat, toean De Jong, toean Partidihar-djo, toean Adhikoesoemo (Lan-bouw, Vp^o/o, S. O. dan Kanisoos) A. W. Bendoengan dengan loerabs, toean Chaleston, njonjah Vermaes, toean K. Tomo dan leader dari Mardie Bekso.

Toean G. W. Fris bales semoea pridato itoe dengan perasa'an terharoe.

Kamoedian orang pada liat Wireng dan ketoprak dan laloe diadakan njanjan oleh bebrapa poetrinja Regent Adikarto, kamoedian sampe gilirannja moerid prampoeran dari Internaat di Wates yang djoega kasi denger soearanja njanjan srenta tidak loepa poen kasi tanda mata pada toean G. W. Fris dimana oleh toean itoe di-oetjapken banjak trima kasi.

Lantas dateng giliran dari Voordrachten yang dibikin oleh toean Chaleston, njonjah Vermaes, toean Vermaes, njonjah De Jong dan secretaris dari Adikarto, serta Kluchtspel dari toean Soemardjo c.s. Semoea voordrachten yang dikasi oleh masing-masing toean-toean dan njonjah ada tjokoep memoeaskan. Moesik Harmonika yang dibri oleh salah satoe toean bangsa Japan, poen kita haroes poedji kamerdoeanja.

Satelah oepatjara menoeoret yang ditetepken dalam Ofringga selesih dilakoean toean Ofringga laloe toetoe itoe pesta perajahan.

ADVERTENTIE

Apalah kesenengannya anak-anak?

JAITOE

SPEELGOED alias MAINAN,

Kita soeda trima dari EUROPA segala roepa Mainan.

Kita kasi korting pada Sekola, Societeit. Bawaklah Toean-toean poenja Anak-anak di kita poenja Toko temtoe mendjadi seneng.

Toean-toean dan Njonjah-njonjah apa bangsa poen Koendjoenginlah

Toko v. d. POL

Bodjong 70 — Telefoon 1525 SEMARANG.

Membri taoe!

Moelai pada tanggal 1 Dec. 1930 kita soedah kasih djalan vrachtauto's boeat angkoet barang-barang dagangan dimana perdjalan Semarang—Salatiga dan kombali dengan pakei nama:

„ONG“ VRACHTDIENST

Harga onkost vracht menoeroet harga pasar; aken tetapi kita poenja toedjoean ja-itoe:

teroemoem: AKEN BERHOEBOENG DENGAN MENJENENGENKEN SAMA KITA POENJA LENGGANAN.

dan teroetama: AKEN DI SEGALA WAKTOE SABISA-BISANJA MENDJAGA LENGGANAN POENJA KAPENTINGAN.

Maka dari itoe hareplah soepaia Toean-Toean jang berkapingtangan soeka berlengganan sama kita, boeat mana sabelonnja kita mengoetjap diperbanjak terima kasih adanja.

Memoedjiken dengan segala hormat,

„ONG“
VRACHTDIENST.
ONG KHING KIE

Gang Lombok No. 47 Telf. No. 945.

Rechtszaken, Administratie- en Incassokantoor „VICTORIA“

Seteran 145, Semarang.

Trima perkerdjahan:

Boeat membela perkara di Landraad, oeroes perkerdjahan Boekhouding, djoega membikinken Verlies en Winstrek. dan Balans, Controle boekoe-boekoe dagang; menagihken rekeningen lama atawa baroe, djoega tagih-menagih sampe dihadapan pengadilan. Semoea direken dengan pembajaran jang pantes.

Memoedjiken dengan hormat.

BAROE TRIMA:

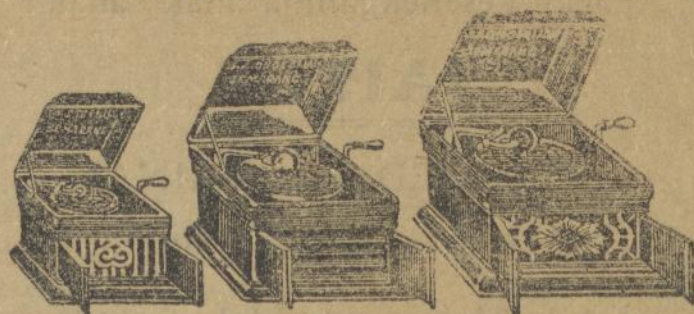
Blauw Hennep Enveloppen toetoeanja zonder lijm bagoes sekali boeat pakei kirim soerat-soerat Circulaire Drukwerk.

Lekas pesan sebab trima tjoema sedikit.

N. V. H. Mij. en Electr. Drukkerij
v/h Tan Sin Koean
G Besen 7 Semarang Telf. 1815.

Mintalah prijscourant bergambar di kirim gratis.

Persedia'an jang kliwat dari tjoekoeop, dari segala roepa bekakas FITS en GRAMOPHOON dan lain-lain, apa lagi dari perkara PLAAT-GRAMOPHOON sedia beriboe-riboe Lagoe di ini Doenia, dan segala bangsa, boeat mengiboerken hati jang goendah goelana pada sekalian Toean-toean dan Njonjah-njonjah, apa lagi persedia'an GRAMOPHOON ketjil dan besar, pake dan zonder tjorong, dan ada djoega jang lemari roepa-roepa model banjak sekali matjemnja, apa lagi saia harep pada Toean-toean, bawalah Toean-toean poenja karoesakan seperti GRAMOPHOON dan FIETS, sedia onderdeelenja keliwat dari tjoekoeop. Apa lagi kalau poenja karoesakan LONTJENG ketjil dan besar, atawa HORLOGE roepa-roepa merk ketjil besar zak en tangan, saia kerdjaken sampe djadi koembali seperti baroe, dan saia tanggoeng sampe baik, apa lagi baroe sadja saia trima satoe PARTY GRAMOPHOON zonder tjorong, seperti gambar di bawah ini:



Gramophoon zonder tjorong No. 1 oekoeran pandjang lebar en tinggi:

No.	5	43 × 43 × 32,	2	veer	harga	f 50.-
„	6	43 × 43 × 32,	2	„	„	55.-
„	7	43 × 43 × 32,	2	„	„	60.-
„	10	43 × 42 × 32,	2	„	„	65.-
„	11	55 × 50 × 39,	2	„	„	75.-
„	12	55 × 50 × 39,	3	„	„	95.-

Sedia 3 roepa kleur, Koening, Sawoo, Bruin.

Ini harga lain ongkos kirim.

Memoedjiken dengan hormat,

Rijwiel, Gramophoon, Platenhandel en Reparatie Atelier

S. A. DHOEBIJAN

20 Pandean 29. — Semarang. — Telf. No 1370.

Rijwielhandel TAN ING SIOE

PANDEAN No. 3 — SEMARANG

Bisa dapet beli matjem-matjem speda Transport, Heeren Dames, Kinder Balap fietsen dengan segala oekoeran dan harga dari

f 30.- sampe f 225.-

Gramofoon, onderdeelen dan plaat-plaatnja. Lontjeng Gong dan Westminster. Kreta dan Motor boewat anak-anak. Djoega ada sedia tjoekoeop onderdeelen speda dan onderdeelen Motorfiets dengan harga melawan keras. Agentschap. Tourist, Fongers, Trianon dan Matador rijwielen Phillips Radio artikelen. Djoega djoewal dengan pembajaran menjitil jang paling gampang sekali. Tanjaklah ketrangan.

Memoedjiken dengan hormat,

Restaurant „DJIRAN“

BODJONG 62 TELF. No. 2227 SEMARANG.

Boeat hari besar St. NICOLAAS sedia koewih-koewih seperti:

Boterletter per stuk f 1.-

Speculaasgebak per pond f 1.25

Memoedjiken dengan hormat,

DJIRAN

← Rijwielhandel →
← en →
Reparatie Atelier

M. A. BOOSTAM

Depok 45, Semarang.

Berdagang roepa-roepa sepeda dari segala merk djoega sedia onderdeelen sampe tjoekoeop, barang baik harga melawan.

Djoega Agent:

GAZELLE. — NEDERLANDSCHE KROON. INVICTA. — METALLICUS. — CROESCO. WOLFF CYCLE CO. — FISCAL. — RACLAN.

← DAN LAIN-LAIN MERK. →

Bole beli HUURKOOP atawa CONTANT.

Harep Toewan-toewan soeka dateng menjaksiken sendiri.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

Batjalah Dagblad

NAN SING

Eau de Cologne en Minjak Wangi ROEPA - ROEPA MATJEM

MERK

„FAVORITE“



TAN SIN KOEAN

Gang Besen 7, - Semarang, - Telf. 1815.